

中外合作办学护理生外语学习焦虑调查^{*}

陈海燕 宋 青 朱荔芳[△]
(济宁医学院外语系,山东 济宁 272067)

摘 要 调查中外合作办学项目护理生外语学习焦虑的现状,分析焦虑产生的原因,结合护理生和医学英语的特点,多角度地探讨解决模式,以期降低学生外语学习焦虑性,培养高素质的国际护理人才,实现中外合作办学教学的目标。

关键词 外语;焦虑;护理生;调查

中图分类号:R395 **文献标志码**:B **文章编号**:1000-9760(2013)08-268-04

An investigation on foreign language anxiety of nursing students in Sino-foreign joint program

CHEN Hai-yan ,SONG Qing ,ZHU Li-fang

(Foreign Language Teaching Department , Jining Medical University , Jining 272067 , China)

Abstract :As foreign language anxiety has been given much attention to by the academia ,the researcher investigated and analyzed the current situation and reasons . Combined with the characteristics of nursing students and medical English , this work explored the solving methods from many aspects and put them into practice so as to decrease students' foreign language anxiety , improve their English and achieve the goal of Sino-foreign Joint Program .

Key words :Foreign language ;Anxiety ;Nursing students ;Investigation

美国心理学家 Horwitz 1986 年最早提出外语焦虑的概念,他认为“外语焦虑是一种产生于外语学习过程和课堂外语学习相联系的有关自我知觉、信念、情感和行为的独特的综合体”^[1]。焦虑对于语言学习起着重要的影响,当前研究结果表明,焦虑导致紧张不安和害怕,紧张和害怕又会影响学习的精力和注意力,从而使思考和记忆的能量相对的减少,语言存储和输出效果就降低^[2]。

中外合作办学是我国教育事业的重要组成部分,但到目前为止,我们对中外合作办学的认识和研究都比较有限^[3]。中外合作办学是以培养适应国际化竞争要求的创新人才为目标,对学生外语水平要求较高。但中国的二、三本院校是众多的中外合作办学项目的主力^[4],招收的学生外语水平参差不齐,笔者在担任该项目护理生大学英语教学 2 年

的时间中,发现他们不仅学习成绩低于其他护理生,还存在外语学习焦虑问题。因此,笔者以山东省某医学院中外合作办学项目护理生为研究对象,了解他们英语学习焦虑现状,分析焦虑产生的原因,探索克服焦虑对策,提高学习效率,为今后出国学习打下良好的语言基础,培养具有国际服务意识的护理人才。

1 对象和方法

1.1 对象

选择山东省某医学院中外合作办学项目 68 名护理生为研究对象,学制为 3+2,即国内学习 3 年,国外学习 2 年。其中一年级学生 27 人,二年级 41 人,男生 15 人和女生 53 人,年龄 19~21 岁。

1.2 方法

采用调查问卷法、访谈法和观察法作为研究工具。调查问卷采用 Horwitz^[3]的外语课堂焦虑量表,主要调查目的是测量外语学习焦虑的广度和深度。采用 Likert 自评式 5 点量表,分为非常同意、

^{*} [基金项目] 山东省教育科学“十二五”规划立项课题 2011GG003;全国教育科学“十二五”规划教育部重点课题(DIA110281-A105)

[△] [通信作者] 朱荔芳, E-mail: zlfang588@163.com

同意、无所谓(不确定)、不同意、非常不同意,对每个回答给一个分数,为 1、2、3、4、5。共发放问卷 68 份,收回 66 份,问卷有效回收率为 97.05%。

1.3 统计学方法

使用 SPSS 17.0 对问卷所得数据进行分析统计。

2 结果

2.1 学生焦虑总体状况

外语课堂焦虑量表总分在 33~165 分之间,得分越低说明外语学习焦虑感越强。从表 1 看出,学生得分最低为 33 分,最高分 122 分,平均 91.10 分。高分与低分之间差异大,说明学生个体焦虑程度差异大,有部分学生焦虑感十分强烈,表明中外合作项目护理生外语学习焦虑感普遍存在。

丁树荣等^[5]调查发现,医学院大学生焦虑状态存在较普遍,男女生焦虑不存在显著的区别,但女性同学的焦虑发生的频率高,这可能与女生就业相比较难有一定的联系。边永玲^[6]对医学生调查显示,医学大学生总体焦虑水平偏高。李雯^[7]调查结果是男医学生的焦虑高于女医学生。冯天义^[8]对于宁夏医科大学本科生的调查也显示医学生心理焦虑状况高于一般人群。本次调查经过 *t* 检验,大一学生和大二学生,男生和女生的焦虑感差异无统计学意义,见表 1 和 2,这与丁树荣的调查结果一致。但是在医学院中,护理学生是一个特殊的群体,女生在人数、学习努力程度、语言天赋等方面的表现优于男生,男生在英语课堂上常常表现出焦虑状态。

表 1 外语学习焦虑感总体状况比较

	人数	最高分	最低分	均数	<i>t</i>	<i>P</i>
男生	15	120	33	83.20	-1.61	>0.05
女生	51	122	45	97.23		

表 2 大一和大二学生外语学习焦虑水平差异比较($\bar{x}\pm s$,分)

	人数	得分	<i>t</i>	<i>P</i>
大一	39	91.99±19.70	0.279	>0.05
大二	27	90.21±15.75		

2.2 外语课堂交际焦虑的调查结果

交际焦虑是当学生意识到既不能用外语自由表达又不能被人理解时产生的交际回避或退缩。从表 3 看出,中外合作项目护理生外语交际焦虑普遍存在,学生缺乏用外语交流的意愿,且畏惧与外籍人士交流,交际畏惧成为外语学习的绊脚石。

表 3 交际焦虑调查结果

调查项目	百分比
不愿主动参与课堂回答问题的活动	73%
回答老师提问的问题时,感到心跳加速	66%
老师问事先没有准备的问题时会感到紧张	65%
做没有充分准备的发言时会感到慌张	63%
能与外籍人士自由交谈	26%

否定评价焦虑表现隐蔽。中国传统的授课方式是以老师为中心,教师对学生学业成绩的评价对学生和家长都产生重大的影响。老师一旦对学生做出否定的评价,学生就会自感没有面子,与他人交流时不自信,不愿在公众场合或比自己优秀的同学面前发言,不愿同外教或外籍同学交流,失去对这门学科的信心,见表 4。调查还表明非常在意他人的评价的同学往往采取沉默、微笑或点头同意的方式避免他人对自己的评价,否定评价焦虑的存在会阻碍外语学习成绩和能力地提高和改善。

表 4 否定评价焦虑调查结果

调查项目	百分比
不能充分理解英语老师纠正错误时使用语言的含义	72%
在其他同学面前讲英语时感到拘谨	58%
感觉别的同学的英语比自己好	53%

中外合作项目护理生考试压力大,见表 5。为了能进一步出国学习,他们必须通过中国大学英语 4 级考试、美国托福考试和美国护士资格认证考试。对于入学成绩不高的学生来说,每次英语考试都是巨大的挑战。Aida^[9]认为,考试焦虑是由于学生在过去经历了多次的失败造成的,且只回忆失败的经验和不愉快的经历。虽然中国学生从入学起就开始接受应试教育,但失败的考试经历对于未来的学习造成困扰。

表 5 考试焦虑调查结果

调查项目	百分比
担心外语考试不能通过	52%
对外语随堂测验感到放松	48%
外语考试准备的越多越没信心	35%

3 讨论

3.1 学习焦虑产生的原因

从本次调查看出,中外合作护理生外语学习焦虑感普遍存在,其形成原因主要有以下几个方面。

首先,中外合作办学的目标是培养适应国际化竞争要求的创新人才,对学生外语学习的要求较高。学院在课程设计上采用双语教学,英语课堂形成以教师为中心、以大容量课件讲解为主的教学方式,忽略了学生自身的学习兴趣、自信心的培养和情感的体验,造成英语课堂沉闷、无生气,让学生产生学习上的焦虑。同时,高中英语和大学英语在教学方法、教材编排和课堂形式等方面存在较大差异导致学生外语学习的焦虑在大一刚入学阶段尤其明显,但是随着学生对大学学习生活的熟悉,焦虑性逐渐降低。

其次,大学英语考试与学位证挂钩。医学院课程多,内容枯燥难懂,期末考试压力大。英语虽然是公共课,但又与学位取得息息相关,学生怀着敬畏的心理学习它,即使学习的较好也难以消除心中的考试担忧。通过观察 2 个年级学生对于英语学习的态度,笔者发现一次性过 CET4 的同学对英语学习的焦虑性较低,他们怀着信心备考 CET6;没能一次性通过 CET 的同学外语学习焦虑增加,体现在不断地向教师和英语较好的同学询问考试技巧和复习方法;不能静心有条不紊的复习;痛恨外语,想投机取巧;考试前,头痛、失眠、害怕再次失败,但一旦得知通过了考试,症状消失。这些症状会随着 CET 考试的再次失败而加剧。

最后,出国外语考试难度高。护理生出国深造的基本条件之一是达到美国合作院校的托福考试的成绩要求和考取美国护士资格证书。托福考试词汇量大,平均 6000~8000 个。美国护士资格考试试题为全英文,出题灵活,临床应用性较强,涉及大量的西方文化背景,常用的医学专业英语词汇达到 10000 个。

3.2 焦虑研究对于护理生大学英语教学的启示

文秋芳^[10]指出,在回顾中国的英语学习策略时,未见关于中国学生如何克服焦虑的实证研究。笔者结合中外合作办学的特点和护理生外语学习焦虑形成的原因,从 3 方面探讨减少焦虑的方法,促进外语学习。

3.2.1 增强情感教育,树立护理生外语学习的动机和信心

外语教师应当承认医学生的学习压力大、课程枯燥、难度大等现状。在英语课堂中实施情感教学,尊重学生的情感帮助他们培养学习外语的动机,树立学习外语的信心,这样可以有效降低焦虑感。金慧^[11]指出影响大学生英语学习的主要因素:动机占 33%,技能占 31%,智力占 20%,其

他占 16%。由此可见外语学习的兴趣是最好的老师,只有增强他们的学习动机才能让学生由被动转变为主动的学习,树立正确的外语学习观,降低学习的焦虑感。

3.2.2 创建和谐的教与学的氛围

学习是教与学的双边活动,不是教师机械地把知识传授给学生。学生对知识和学习的态度,部分取决于他对教师的态度。外语教学应建立在友好、和谐的学习环境下,和谐的学习环境是化解消极情绪的积极因素。在课堂中,外语教师应丰富课堂活动组织的形式、教学方法、提问方式和纠错方式,采用肯定、激励的语言激发学生的学习热情,减少不当或犀利的语言和态度,使学生在轻松和谐的氛围中学习和使用外语。同时,教师也能在愉快地教学环境中使教学能力得到最大限度的发挥,形成教与学的双赢。

3.2.3 开展合作学习法

在护理生中开展合作学习法能有效的降低学生的焦虑。合作学习的提出问题—竞争—辩论—合作—解决问题的模式能在不知不觉中激发学生学习外语的主动性、积极性和创造性,在辩论与合作解决问题的乐趣中,学好外语,降低了学习的焦虑。

3.2.4 反思教学

外语教师应秉承“以学生为中心”的理念,开展反思教学。课前备课要反思,课堂教学要反思,课后要反思。实时反思教学理念、思路、手段和效果,才能真正理解学生的学习需求、心理状态,提高教学水平,成为护理生的良师益友,为他们将来走上国际化的工作岗位,奠定良好的心理基础。

4 总结

外语学习焦虑的问题已有许多教师参与研究,但具体到解决某一特定人群的外语学习焦虑的问题上,还缺乏实证的研究,因此,医学院的外语教师应在现有研究基础上,多角度地探讨解决模式,并将研究成果付诸实践,以期降低护理生外语学习焦虑性,提高学习效率和成绩,培养高素质、国际型护理人才^[12]。

参考文献:

- [1] Horwitz EK, Horwitz MB, Cope J. Foreign Language Classroom Anxiety [J]. The modern Language Journal, 1986, 70 (2):125-132.
- [2] 王银泉, 万玉书. 外语学习焦虑及其对外语学习的影响—国外相关研究概述[J]. 外语教学与研究, 2001, 33(2):122-125.
- [3] 王黎生. 高校中外合作办学中英语教学存在的问题及对策

- [J].教育与职业,2010,96(3):100-101.
- [4] 王春.中外合作办学项目中的英语课程建设探析[J].中外教育研究,2012,5:1-3.
- [5] 丁树荣,石晶,涂宏斌,等.医学生焦虑状况及影响因素调查研究[J].临床荟萃,2007,21(10):1404-1405.
- [6] 边永玲,牛亚兰,郭建,等.医科大学生中焦虑流行状况的调查[J].中国健康心理学杂志,2007,15(9):795-796.
- [7] 李雯.医学生焦虑与应对方式的相关性研究[J].中外医疗,2009,29(15):13-15.
- [8] 冯天义.医学生心理焦虑及影响因素调查分析[J].宁夏医科大学学报,2010,31(7):786-788.
- [9] Aida Y. Examination of Horwitz, Horwitz, and Cope's con-

struct of foreign language anxiety: The case of students of Japanese[J]. Modern Language Journal, 1994, 78(2): 155-168.

- [10] 文秋芳,王文非.二语习得方法 35 年回顾与思考[J].外国语,2004,26(4):18-25.
- [11] 金慧.情感教学在大学英语教学中渗透策略[J].宁波工程学院学报,2008,20(2):95-97.
- [12] 陈海燕,刘静,朱荔芳,等.普通医学院校大学英语教师培训策略初探[J].济宁医学院学报,2012,35(3):221-223.

(收稿日期 2013-06-28)

(上接第 267 页)文结果表明长期进食较多量腌晒食品是食管癌的危险因素,与国外报道结果相同。腌晒食品含有大量亚硝胺类、多环芳烃类化合物(PAH)都是常见的致癌物质,可以引发动物和人类包括食管在内的多种器官的癌变^[6-7]。并且长期食用腌晒食品会对食管黏膜造成慢性理化刺激,损伤食管黏膜上皮,引起局部上皮细胞的增生,促使癌变的发生^[8]。

食用新鲜蔬菜和水果是食管癌保护因素。新鲜蔬菜水果含有丰富的维生素、类黄酮等抗氧化成分,能阻断亚硝酸胺在体内的合成并防止其对 DNA 的内源性损伤;还可抑制体内自由基的形成,保护细胞的正常分化并增强机体免疫功能^[1]。本文结果表明文化程度高则是食管癌的保护因素,有研究显示居民经济收入低,生活条件差以也是恶性肿瘤发病原因之一^[9]。因为具有较高教育背景人往往享有较好的生活条件和卫生保健,更注重自身的保健。

本文未发现经常食用油炸食品、烫热食品及霉变食品与食管癌发生风险的关联性,可能与本地区人群摄入此类食物量少、暴露率不高有关。虽未发现吸烟饮酒、与食管癌发生风险的关联性,可能与病例组样本量较少有关。日常生活中我们仍要注意,禁烟戒酒有益健康。

食管癌是一个各种因素综合作用的结果。虽然目前尚不能完全预防食管癌发生,但是通过一些措施,可以减少或延缓食管癌的发生。本文结果提示我们应积极开展危险因素调查,对食管癌发生的

病因进行一级预防;同时加强卫生宣教,普及食管癌危险因素知识及防治方法;倡导健康饮食及生活方式对降低食管癌发生风险有不可替代的作用。

参考文献:

- [1] 韩书婧,魏文强,张澍田,等.食管癌高发地区人群危险因素的调查研究[J].中国全科医学,2012,15(32):3745-3748.
- [2] Ferlay J,Shin HR,Bray F.et al.Estimates of worldwide burden of cancer in 2008;CLOBOCAN 2008[J].Int J Cancer,2010,127(12):2893-2917.
- [3] 赵平,陈万青.2010 中国肿瘤登记年报[M].北京:军事医学科学出版社,2011:32-36.
- [4] 赵志敏,李秀敏,贺晓.豫北农村社区食管癌贲门癌患者的生存质量及影响因素[J].中国全科医学,2010,13(7):2130.
- [5] 王立东,宋昕.环境和遗传因素交互作用对食管癌发生的影响[J].郑州大学学报(医学版),2011,46(1):1-4.
- [6] Oopitz OG,Harada H,Suliman Y.et al.A mouse model of human oral-esophageal cancer[J].J Clin Invest,2002,110(6):761-769.
- [7] Lin K,Shen W,Shen Z.et al.Dietary exposure and urinary excretion of total N-nitroso compounds, nitrosamino acids and volatile nitrosamine in inhabitants of high-and low-risk areas for esophageal cancer in southern China[J].Int J Cancer,2002,102(3):207-211.
- [8] 刘庆福,肖宝荣,刘志.泰安市主要恶性肿瘤病例对照研究[J].肿瘤研究与临床,2010,22(1):64-66.
- [9] Kollarova H,Machova L,Horakova D.et al.Epidemiology of esophageal cancer-an overview article[J].Biomed Pap Med Fac Univ Palacky Olomouc Czech Repub,2007,151(1):17-28.

(收稿日期 2013-06-10)